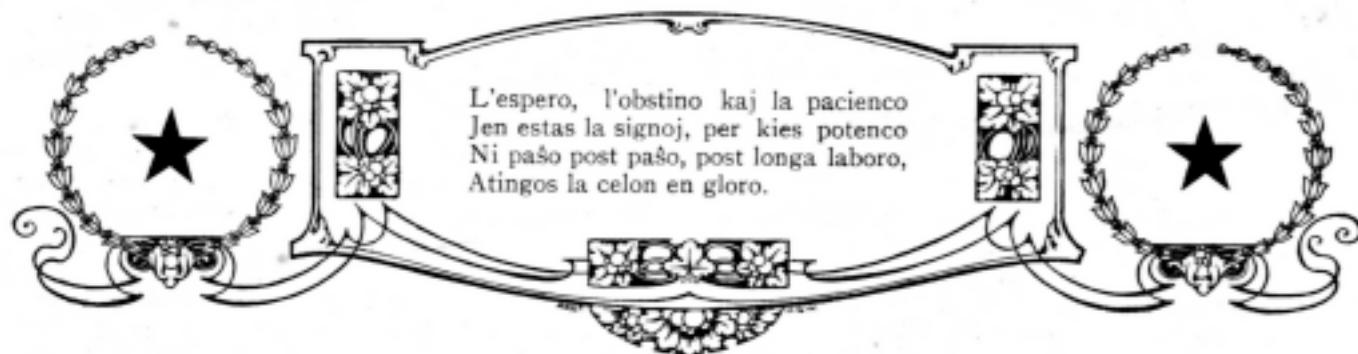


LA INFORMILO



REDAKCIO : 182 ELIZABETH STREET,
MELBOURNE, AUSTRALIA

APRIL-OUGUSTO, 1913

SENPAGE

IMPORTANT!

Owing to the outbreak of small pox in Sydney, the Third Australian Esperanto Congress has been postponed. It will take place in Sydney about Easter of next year.

Estas kun bedaŭro ni devige anoncas ĉi tiun decidon de la Kongresa Komitato sed pro la kvarantenaj reguloj, okazigi la kongr son en Septembro plej proksima, kiel oni antaŭe aranĝis, estus inviti malsukceson. Tamen kara leganto ne estu tro malkontenta, nur estas prokrasto de kelke da monatoj. La intertempo helpos havigi al ni iom pli da mono elspezota, kaj ankaŭ permesos al ni ĝui iom pli longe la atendensojn de la plezuroj eniroj!

Competitions.—The time has been extended, and contributions must now be in the hands of the Secretary before 31st January, 1914.

Secretary.—Please address all communications in connection with the Third Congress to:—

Miss Lusby,
139 Stanmore Road,
Stanmore, Sydney, N.S. Wales.

En la nuna tempo Fraŭlino J. G. Orr, la sekretario de la Tria, forestas de Sidnejo kaj Fraŭlino Lusby faros la sekretarian laboron ĝis ŝia reveno.

Local Secretaries.—The list has been slightly altered and is now as hereunder. Will samideanoj in the States concerned kindly note.

NEW ZEALAND—Sro. Geo. Aldridge, Brentwood Avenue, Mount Eden, Auckland.

TASMANIA—Sro. K. Simmons, 475 Macquarie Street, Hobart.

VICTORIA—Sro. W. J. Drummond, Esperanto Hall, 152 Elizabeth Street, Melbourne.

SOUTH AUSTRALIA—Sro. W. Ellenberg, c/o Chief Engineer's Office, Victoria Square, Adelaide.

WESTERN AUSTRALIA—Sro. Colin Unwin, 84 Cliff Street, Fremantle.

QUEENSLAND—Sro. T. Suess, Government Savings Bank, Fortitude Valley, Brisbane.

Laŭ la novaĵoj el Sidnejo la Tria Kongreso nepre estos ĝuebla kunveno. La samideanoj en la bela

havenurbo faras sian eblon doni al la vizitantojn feliĉan tempon. Ni povas helpi ilin farigi ĝin granda sukceso. Kiel? Ni iru.

The Railway Commissioners of the different States will grant concession fares to Esperantists attending the congress.

Unu el la plezuroj de La Tria estos internacia balo. Ĝi havos lokon en la plej granda balĉambro en Sidnejo.

La komitato de La Tria Kongreso tre ĝojos ricevi mondonacojn (kiel ajn ili estos malgrandaj) de tiuj, kiuj ne povos ĉeesti la kongreson, sed ĉe kies koro la Movado estas tre kara.

Al ĉiu, kiu intencas ĉeesti, la Komitato diras:—"Se vi pagos vian kotizon frue vi pagos duoble!" Sufiĉe dirite!

Ni elĉerpis la jenan el "Table Talk," Melbourne ĉiusemajna gazeto:—

On Wednesday, June 11, the president of the Melbourne Esperanto Club (Mr. J. G. Pyke) and Miss Pyke entertained the Esperantists of this city at a conversation in the Austral Salon, to celebrate the anniversary of the publication of the first Esperanto book. About 150 guests assembled and a most agreeable evening was spent. The founder of the club, Mr. J. Booth, B.Sc., and Dr. Kendall, the president of the Second Australian Esperanto Congress, were present. Miss Tilly Aston, the blind singer, who is an enthusiastic lover of the international language; Miss Morris, Mr. Louis Gillam, and Mr. W. H. Webber supplied the musical items. During the evening a short drama, "La Akvoj de Forgeseco" (The Waters of Oblivion) was staged and well received. Miss Elsie Larcher was a winsome heroine, and showed how musical the new language is; and Mr. W. H. Webber as the hero proved the robustness of the language. Miss Maud Helm and Mr. A. L. Sullivan very cleverly portrayed the parts of housekeeper and anarchist, respectively. Mr. J. G. Pyke and Mr. Norman Mills well supported their more important fellow actors. The call for "aŭtoro" was responded to by Mr. Pyke. The general verdict for the evening was that it marked a red letter day for Melbourne lovers of "la kara lingvo."

Samideano! Ĉu vi posedas la Esperantan tradukon de la Nova Testamento? Se vi ne ĝin posedas legu atente la jenan:—

An excellent Esperanto translation of the New Testament has been issued by the British and Foreign Bible Society, and is obtainable at Bible House, 241 Little Flinders Street, Melbourne. Prices:—Cloth, 1/9; Leather, 2/6 and 5/6; India Paper, 4/- and 7/6. Postage, 2d. extra.

It is also being stocked by the leading booksellers throughout the Commonwealth.

* * *

Kompreneble vi sciigis pri la vortaro de Milledge. La ĝenerala opinio pri la verko estas, ke ĝi estas bonega. Se vi ne posedas ekzempleron (kaj tio estas granda peko!) sendu ses ŝilingojn al Book Sales Department, Melbourne Esperanto Club, 152 Elizabeth Street, Melbourne, kaj post ne longe vi aŭdos la bonvenan vokon de la leterportisto, kiu metos en vian manon ĉi tiun libron, pri kiu vi nepre fieros.

* * *

Ni havas la plezuron tiri la atenton de niaj legantoj al nova traduko de nia aŭstralia samideano "Gego" la tradukinto de "Kara Panjo." Oni memoras ke ĉi tiu lasta estis prezentata ĉe la dua aŭstralia kongreso. La nova traduko estas duakta familia dramo nomita "La Kamena Angulo" ("The Chimney Corner").

Ni kore gratulas Gegon pro sia bona traduko, farita en tre bona Esperanta stilo, kaj forte konsilas ĉiun samideanon legi ĝin. La prezo por ĉiu el la du verkoj, "Kara Panjo" kaj "La Kamena Angulo" estas po 10 pencoj afrankite. Turnu vin al Books Sales Department, Melbourne Esperanto Club, 152 Elizabeth Street, Melbourne.

* * *

La ĉiujara internacia Esperanta Balo okazis en Turn Verein Hall, East Melbourne, la 8an de Julio. Partoprenis ĉirkaŭ 300 dancantoj kaj ankaŭ ĉeestis multe da rigardantoj. La kostumoj diverskoloraj estis tre belaj kaj interesaj. La profito estos donata al la Tria Kongreso. Ni kore gratulas la entuziasmajn gesekretariojn, Fraŭlino Beal kaj Sro. Perrott, pri la tre kontentiga rezultato de iliaj energiaj klopodoj.

* * *

In compliance with a request made by many for some time past an attempt is now being made to compile an "Adresaro" of all the Esperantists in Australia and Tasmania (The New Zealand Esperanto Association has already published a list of the Esperantists in the Dominion) and the Committee, into whose hands this work has been placed, will be pleased if you, reader, will kindly send in your name and address and also that of any samideano you may know. Write "Adresara

Komitato," Esperanto Hall, 152 Elizabeth Street, Melbourne, Victoria. Faru ĝin nun!

* * *

Estas kun granda plezuro ni anoncas ke, Fraŭlinoj J. G. Orr (N.S.W.), E. Ely (Vic.), Sinjoroj Pryke (N.S.W.), kaj Colin Unwin (W.A.) estis sukcesaj en la diploma ekzameno, kiu okazis dum La Dua Kongreso. Al ĉiuj tre korajn gratulojn!

* * *

Amiko! Kial ne starigu grupon en via urbo? Ne konservu ĉiom de la bonajoj al vi mem! Ni certe helpos vin per konsilo k.t.p. kiel klopodi pri la afero kaj plezure pruntedonos al vi libreton nomitan "How to start and keep going an Esperanto Group." Studante la karan lingvon kune kun amikoj, oni faras rapidan progreson ĉar unu povas iel helpi la alian. Write:—Editor "La Informilo," Esperanto Hall, 152 Elizabeth Street, Melbourne.

* * *

We have much pleasure in directing the attention of Esperantists generally to the excellent "Esperanto Monthly" published every midmonth by the British Esperanto Association. It is a magazine for teachers and students of the international auxiliary language. Send 1/6 to the British Esperanto Association, 133 High Holborn, London, and you will receive this splendid little paper for 12 months, post free. The first number appeared in January last and judging from that and the succeeding issues, samideanoj havas multon, pri kiu esti dankemaj.

* * *

Tri samideanoj, kiuj estas anoj de "La Klubo Zamenhofo" en Sidnejo, antaŭ ne longe vizitis Melbournon libertempe, kaj dum sia restado tie ili ĉeestis la tieajn klubojn. Ili rimarkis kun granda plezuro la gajan kaj entuziasman spiriton elmontratan ĉe la kunvenoj.

* * *

La Komerca Ĉambro de Los Angeles, Kalifornio, eldonis 63-paĝan broŝuron, tre bele presitan kaj ilustritan, en bona Esperanto, pri la urbo kaj Graflando Los Angeles. Oni sendos ĝin senpage por la kosto de afranko. Ĝi estas bonega reklamilo por Esperanto. Skribu Esperante al "Los Angeles Chamber of Commerce, Los Angeles, California" kaj enmetu respond-kuponon por 2½d.

VIVU "LA TRIA"!

ESPERANTO BOOKS

ARE SOLD AT

COLE'S BOOK ARCADE, MELBOURNE

AND SYDNEY AND ADELAIDE

SEND FOR LIST